

ھەرىمى كوردستان - عىراق
ئەنجومەنى نىشتمانىي
كوردستان - عىراق

پروتوكولەكان

49

سالى / 2008 – بەرگى چل و نو

چاپى يەكەم / سالى 2008

پىرىست

- پرۇتۆكۆلى دانيشتى دەستپىك خولى دووهمى ھەلبىزاردن - دوو شەممە 2008/9/8 لى 5
- پرۇتۆكۆلى دانيشتى ژمارە (1) خولى دووهمى ھەلبىزاردن - چوار شەممە 2008/9/10 لى 23
- پرۇتۆكۆلى دانيشتى ژمارە (2) خولى دووهمى ھەلبىزاردن - دوو شەممە 2008/9/15 لى 39
- پرۇتۆكۆلى دانيشتى ژمارە (3) خولى دووهمى ھەلبىزاردن - چوار شەممە 2008/9/17 لى 77
- پرۇتۆكۆلى دانيشتى ژمارە (4) خولى دووهمى ھەلبىزاردن - دوو شەممە 2008/9/22 لى 121
- پرۇتۆكۆلى دانيشتى ژمارە (5) خولى دووهمى ھەلبىزاردن - سى شەممە 2008/9/23 لى 179
- پرۇتۆكۆلى دانيشتى ژمارە (6) خولى دووهمى ھەلبىزاردن - چوار شەممە 2008/10/15 لى 233
- پرۇتۆكۆلى دانيشتى ژمارە (7) خولى دووهمى ھەلبىزاردن - دوو شەممە 2008/10/20 لى 265
- پرۇتۆكۆلى دانيشتى ژمارە (8) خولى دووهمى ھەلبىزاردن - دوو شەممە 2007/10/27 لى 317
- پرۇتۆكۆلى دانيشتى ژمارە (9) خولى دووهمى ھەلبىزاردن - سى شەممە 2008/10/28 لى 369
- پرۇتۆكۆلى دانيشتى ژمارە (10) خولى دووهمى ھەلبىزاردن - چوار شەممە 2008/10/29 لى 455
- پرۇتۆكۆلى دانيشتى ژمارە (11) خولى دووهمى ھەلبىزاردن - دوو شەممە 2008/11/3 لى 505
- پرۇتۆكۆلى دانيشتى ژمارە (12) خولى دووهمى ھەلبىزاردن - سى شەممە 2008/11/4 لى 555

ينفذ هذا القانون اعتبارا من تاريخ صدوره فى الجريدة الرسمية (وقائع كردستان).

الاسباب الموجبة

نظرا لتفاقم مظاهر العنف ضد المرأة والطفل، وتأثيرها السلبي على السلم الاهلى والاستقرار المجتمعى، ظهرت الحاجة الى وجود قانون لمكافحة العنف الاسري.

ان هذا القانون الذى يعتمد على الاعلان العالى لحقوق الانسان والمواثيق والاتفاقيات الدولية التى تضمن حقوق الانسان، من شأنه أن يحد من مختلف أشكال العنف الأسرى الموجه ضد النساء والأطفال على وجه الخصوص.

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن:

ئىستا ئەو پرۆژەى دەرييت بە لیژنەى یاسای و لیژنەى مافی مرۆف و تەندروستی و کۆمەلایەتى، ئەم پرۆژەى پيشكەش کراوه له لایەن (بەخشان عبدالله زەنگەنە، کۆیستان محمد عبدالله، سەردار هەركی، بارزان عبدالله، كوردستان پیراود، گەلاویژ شابا، د.شوكریه رسول، د. ئاریان خالص، گیللاس محی الدین محمد، محمد احمد صالح)، لیژنەى یاسای و مافی مرۆف و تەندروستی و کۆمەلایەتى و ئەندامانى پەرلەمان بەرپرسیارن بۆ ئەوهی ئەو پرۆژەى دەولەمەند بکەن، له گەڵ کۆپیە کوردیەکەى ئەوه دەگاتە دەستان، زۆر سوپاس، خالی 5 له بەرنامەى کارمان (خویندنهوهى یهكەمى هه‌موارکردنى یه‌كەمى یاسای ژماره 14 ی سالی 1993 ی یاسای یه‌كیتی ژووره‌کانى بازرگانى و پيشه‌سازى له هه‌ریمی كوردستان كه له لایەن ژمارەى یاسای ئەندامانى پەرلەمانەوه پيشكەش کراوه)، فەرموون بۆ خویندنهوهى.

بەرپز قادر سعید خضر(زانا):

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن.

خویندنهوهى یه‌كەمى هه‌موارکردنى یه‌كەمى یاسای ژماره 14 ی سالی 1993 ی یاسای یه‌كیتی ژووره‌کانى بازرگانى و پيشه‌سازى له هه‌ریمی كوردستان دا

ماددهى یه‌كەم:

ماددهى سى و دووه‌مىنى یاسای یه‌كیتی ژووره‌کانى بازرگانى و پيشه‌سازى ژماره (14) ی سالی 1993 له هه‌ریمی كوردستاندا ئیلغا ده‌كرى و ئەمەى خواره‌وه جیگای ده‌گریته‌وه: .

ماددهى سى و دووه‌مىن : ﴿ حوكمه‌کانى یاساگه‌لى خزمه‌ت و خانه‌نیشینی مه‌ده‌نى كه له هه‌ریمدا به‌رکاره، هه‌موو کارمه‌ندانى یه‌كیتی ژووره‌کانى بازرگانى و پيشه‌سازى هه‌ریم ده‌گریته‌وه﴾.

ماددهى دووهم:

پێویسته له‌سه‌ر ئەنجومەنى وه‌زیران و لایه‌نه په‌یوه‌نداره‌کان، حوكمه‌کانى ئەم یاسایه جی به‌جی بکەن.

ماددهى سێیه‌م:

ئەم ياسايە لە رۆژی بەکارخستنی ياسای ژمارە (14) ی سالی 1993 وە جی بەجی دەکریت و لە رۆژنامەى فەرمیى (وەقائىعی کوردستان) دا بلاودەکریتەوہ.

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن:

زۆر سوپاس، کۆپىيە عەرەبىيەکەى حازرە ئاراستەى لیژنەى ياسایى و لیژنەى دارایی و لیژنەى پیشەسازى و ئەندامانى پەرلەمانى دەکەم، ئەم پرۆژەىيە پیشکەش کراوہ لە لایەن ئەو ئەندامانەى پەرلەمانەوہ (رشاد احمد ابراهیم، خلیل ابراهیم محمد، شیروان حەیدەرى، طارق جامباز، عونى بزاز، عبدالکریم هەمەوہند، محمد صالح اسماعیل، کریم بحرى، دلیر محمدشريف، د. ناصح غفور)، ئیستاش کۆتایی بە دانیشتنەکەمان دەهینین، پۆزى دووشەممەى داھاتوو سەعات 10,30 لەبەرئەوہى رەمەزانە بۆیە پیشى دەخەین، بیجگە لەو دوو پرۆژەىيەى کە لە سەرەتادا نامازەم پىی کرد لە سەرەتای دانیشتنەکەماندا، پرۆژە ياسای هەموارکردنى ياسای ژمارە 9 ی سالی 2007 ياسای ئیمتیازاتى کەس و کارى شەھیدان، هەروەھا برپاردان لەسەر ئەوہى رۆزى 16/3/1988 بىیت بە رۆزى شەھید کە وەفاتى ئەو شەھیدانەى کە لە قەسفى هەلەبجە شەھید بوون، جگە لەو دوو پرۆژەىيە لیژنەى ياسایى هەر پرۆژەىيەک کە نامادە بکات دەخریتە بەرنامەى کارو پىشتر ناگادارتان دەکەمەوہ، کۆتایی بە دانیشتنەکەمان دەهینین، زۆر سوپاستان دەکەم.

فرست احمد عبدالله	محمد قادر عبدالله (د.کمال کەرکوکى)	عدنان رشاد مفتى
سکرتىرى ئەنجومەنى نىشتمانىی	جیگرى سەرۆکی ئەنجومەنى نىشتمانىی	سەرۆکی ئەنجومەنى نىشتمانىی
کوردستان – عىراق	کوردستان – عىراق	کوردستان – عىراق

ھەرىمى كوردستان - عىراق
پەرلەمانى
كوردستان - عىراق

پروتوكولەكان

59

سالى / 2010 – بەرگى پەنجاو نو

چاپى يەكەم / سالى 2010

پیرست

پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژماره (17) خولى سىيەمى ھەلبژاردن – سى شەممە 2010/6/22 ن 5

پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژماره (18) ى خولى سىيەمى ھەلبژاردن – چوار شەممە 2010/6/23 ن 96

پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژماره (19) ى خولى سىيەمى ھەلبژاردن – يەك شەممە 2010/6/27 ن 135

پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژماره (20) خولى سىيەمى ھەلبژاردن – دوو شەممە 2010/6/28 ن 217

پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژماره (21) خولى سىيەمى ھەلبژاردن – سى شەممە 2010/6/29 ن 365

پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژماره (22) خولى سىيەمى ھەلبژاردن – چوار شەممە 2010/6/30 ن 377

حاله تيكي سياسين، له حاله تيكي فيدرالين، له حاله تيكي ههريمين، نه گهر بكريت (اقليميا غنياً بالموارد المائية والزراعية)، رهنكه نه وه موهفقر بيت، ئينجا نه وه بو ئيوه بهريز دهگهريته وه، سوپاس.

بهريز سهروكي بهرله مان:

ئاخير صياغه تان بخوينن، بو نه وه له گه ل پرؤزه ياساكه بخهينه دهنگدانه وه.

بهريز د.رؤزان عبدالقادر دزمي:

بهريز سهروكي بهرله مان.

الاسباب الموجبة

لكون اقليم كوردستان – العراق اقليميا غنياً بالموارد المائية ولاهمية المياه في معظم مجالات الحياة ودورها الكبير في تنمية الاقتصاد ولغرض تطوير وتحسين الانتاج الزراعي وايجاد الحلول السليمة للمعوقات الموجودة لتحقيق الاستخدام الامثل للامكانيات الطبيعية والمادية والبشرية والموارد المائية في الاقليم لغرض تهيئة الاجواء الملائمة لاعادة بناء البنية التحتية للقطاعي الزراعي والمائي وتحقيق الاكتفاء الذاتي من المواد الغذائية الضرورية والامن الغذائي والمائي واحياء القرى والارياف وبالنظر الى دمج وزارة الزراعة و وزارة الموارد المائية في وزارة واحدة (وزارة الزراعة والموارد المائية) والتغييرات الحاصلة في تشكيلاتها شرع هذا القانون.

بهريز سهروكي بهرله مان:

بهريزان، ئيستا به و جوړه خويندرايه وه له گه ل پرؤزه كه هه مووي دهخهينه دهنگدانه وه، كي له گه لدايه دهستي بهرز بكاته وه؟ زور سوپاس، كي له گه لدا نيه دهستي بهرز بكاته وه؟ زور سوپاس، به زورينه دهنگ بهسند كرا، تنه ها دوو كهس له گه لدا نيه، پيرؤزبايي له ئيوه بهريزو گشت نه ندانه بهريزه كان دهكم، كه زور به ههستيكي پر حوريهت گفوتوگوتان كرد، پيرؤزبايي دهكهن له بهرله ماني كوردستان و خه لكي كوردستان و وهزاره تي زراعه، كه نه م دوو وهزاره تش بوونه وه يهك وهزاره ت، ئوميده وارين كه ميلله ته كه مان سوودي لي وه بگريت، ئيستا ش نه گهر جه نابي وه زير وته يه كي هه يه بهم مونسه به يه وه با كه رهم بكات.

بهريز جميل سليمان حيدر/ وه زيري كشتوكال و سهرچاوه گاني ئاو:

بهريز سهروكي بهرله مان.

من به ناوي خو م و به ناوي وهزاره تي كشتوكال و سهرچاوه گاني ئاو زور سوپاسي جه نابتان و هه موو نه ندانه ماني بهرله مان و هه ردوو ليژنه ي ياسايي و ليژنه ي كشتوكال دهكم، ئينشانه لا نه و پرؤزه ياسايه، ئيمه بتوانين خزمه تي گه لي خو مان بكه ين و كه رتي كشتوكال به ره و پيش به ين، بو ئاوه دانكر دنه وه ي كوردستان، زور سوپاستان دهكم.

بەرپز سەرۆکی پەرلەمان:

ئومیدەوارین موفەقق بىت، بەرپزان، ئىستا خالى دووی بەرنامەى کارمان/ خستنهپوو و گفتوگو کردنى پرۆژه ياساى و وزارتى پيشهسازى و بارزگانى هەريمى كوردستان.

بەرپز جەنابى وەزىر لەبەر کارىكى گرنگ ئەمپۆ لىره نىيه، لە تورکيايه، داواى کرد بە رەسمى كە خووى حازر بىت، بۆيه داواى کرد بخريته ههفتهى داهاتوو، ئىستاش برپار بۆ ئىوهدى بەرپزه، ئەگەر موافيق بن خالى سى بەرنامەى کار دەينينه پيشهوه، ئەويش بە دەنگدان، كى لەگەل ئەوهيه كە خالى سى موناقهشه بکەين و خالى دوو دوابخهين بۆ ههفتهى داهاتوو دەستى بەرز بکاتهوه؟ زۆر سوپاس، كى لەگەلدا نىيه دەستى بەرز بکاتهوه؟ زۆر سوپاس، بەگوى دەنگ پەسند کرا، ئىستا بۆ خالى سى بەرنامەى کار، کەرەم بکەن، ئىوه کەرەم بکەن بۆ جىگای خۆتان، کەرەم بکە.

بەرپز د.رۆژان عبدالقادر دزەبى:

بەرپز سەرۆکی پەرلەمان.

بەرپزان، ئەندامانى پەرلەمان.

ئەو پرۆژه ياسايە كە لەلایەن ئەنجومەنى وەزيرانهوه پيشكەش كراوه، بە زمانى عەرەبى پيشكەش كراوه.

مشروع قانون التعديل الاول لقانون اتحاد غرف التجارة والصناعة في اقليم كوردستان المرقم 14 لسنة

1993

المادة الاولى:

تلغى المادة الثانية والثلاثين من قانون اتحاد غرف التجارة والصناعة في اقليم كوردستان المرقم 14 لسنة

1993 ويحل محلها مايلي:

المادة الثانية والثلاثون:

1- تسري احكام قوانين الخدمة والتقاعد المدني النافذ في الاقليم على العاملين في اتحاد غرف التجارية

والصناعية في الاقليم ممن كانوا في الخدمة قبل نفاذ القانون رقم 43 لسنة 1989.

2- تسري احكام قانون رقم 14 لسنة 1993 على المعينين في اتحاد غرف التجارية والصناعية في الاقليم بعد

نفاذ القانون رقم 43 لسنة 1989.

المادة الثانية:

على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ احكام هذا القانون.

المادة الثالثة:

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تاريخ نفاذ القانون المرقم 14 لسنة 1993 وينشر في الجريدة الرسمية (وقائع

كوردستان).

بەرپز سەرۆکی پەرلەمان:

کەرەم بکە بە عەرەبى.

بهريز عوني كمال بهزاز:
بهريز سهروكي بهرلهمان.

الى / رئاسة برلمان كوردستان – العراق

م/ رأي اللجنة القانونية

اجتمعت اللجنة القانونية صباح يوم الاربعاء 9/بهفرانبار/2709 كوردي المصادف ليوم 2009/12/30 لدراسة مشروع قانون التعديل الاول لقانون اتحاد غرف التجارة والصناعة في اقليم كوردستان – العراق رقم 14 لسنة 1993 المقدم من قبل مجلس وزراء الاقليم بكتابه المرقم (2551) في 2009/9/6 والحال اليها بعد القراءة الاولى له في البرلمان بجلسته الاعتيادية المرقمة (13) في 2009/12/29 وبعد المناقشة والمداولة توصلت اللجنة الى مايلى:

ان اللجنة تؤيد المشروع ابتداءً وترى اعادة النظر في صياغة مواده كما يلي:

- 1- اضافة الفقرة رقم (3) الى المادة (32) مع الابقاء على المادة بكاملها.
 - 2- اضافة مادة اخرى اليها تنص على نقل الحقوق والتزامات المشمولين باحكام القانون المذكور من مديرية التقاعد والضمان الاجتماعي التابعة لوزارة العمل والشؤون الاجتماعية الى مديرية التقاعد العامة التابعة لوزارة المالية والاقتصاد.
 - 3- اضافة الاسباب الموجبة لتشريعه.
- وتكون الصياغة النهائية للمشروع كالاتي:

مشروع قانون التعديل الاول لقانون اتحاد غرف التجارة والصناعة في اقليم كوردستان – العراق المرقم 14 لسنة 1993

المادة الاولى: تضاف الفقرة الى المادة الثانية والثلاثين من قانون اتحاد غرف التجارة والصناعة في اقليم كوردستان – العراق رقم 14 لسنة 1993، وتكون الفقرة (3) لها كالاتي:
المادة الثانية والثلاثون:

3- تسري احكام قوانين الخدمة والتقاعد المدنية النافذة في الاقليم على الموظفين في اتحاد غرف التجارة والصناعة في الاقليم المعينين المستمرين في الخدمة قبل نفاذ القانون رقم 43 لسنة 1989.
المادة الثانية:

تضاف المادة التالية الى القانون وتكون المادة الثالثة والثلاثون مكررة لها:
المادة الثالثة والثلاثون المكررة:

تنقل الحقوق والتزامات المشمولين باحكام الفقرة (3) من المادة الاولى لهذا القانون من مديرية التقاعد والضمان الاجتماعي التابعة لوزارة العمل والشؤون الاجتماعية الى مديرية التقاعد العامة التابعة لوزارة المالية والاقتصاد في الاقليم.

المادة الثالثة:

على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ احكام هذا القانون.

المادة الرابعة:

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية (وقائع كردستان).

الاسباب الموجبة

بغية رفع الغبن عن شريحة من منتسبي اتحاد غرف التجارة والصناعة في الاقليم المستمرين في الخدمة قبل نفاذ القانون رقم 43 لسنة 1989 واخضاعه لاحكام قوانين الخدمة والتقاعد المدنية النافذة في الاقليم فقد شرع هذا القانون.

راجين التفضل بالاطلاع وعرض اصل المشروع ورأي اللجنة القانونية للمناقشة لابداء الرأي المناسب بصدده مع التقدير.

بهريز سهروكي پەرلهمان:

ليژنهى ياسايى بهكوردى بخويننهوه.

بهريز د. احمد ابراهيم على:

بهريز سهروكي پەرلهمان.

ئهمهش راپورتى ليژنهى ياساييه بهزمانى كوردى.

بۆ / سهروكايهتى پەرلهمانى كوردستان – عيراق

ب/ راي ليژنهى ياسايى

ليژنهى كاروبارى ياسايى كۆبۆوه بهيانى جوارشه ممه 9/ بهفرانبار/ 2709ى كوردى ريكهوتى 2009/12/30ى زايىنى بۆ گفتوگو كوردنى پرۆژه ياسايى هه موار كوردنى يه كه مى ياسايى يه كيتى ژووى بازرگانى و پيشه سازى له هه ريمى كوردستان – عيراق ژماره 14ى سالى 1993، كه له لايه ن ئه نجومه نى وه زيران پيشكesh كراوه، به نووسراوى ژماره (2551) له 2009/9/6 ئاراسته نى ليژنه كه مان كرا، دواى ئه وهى خويندنه وهى يه كه مى له پەرله مان بۆ كرا له دانيشتنى ئاسايى ژماره (13) له 2009/12/29، دواى گفتوگو كردن و راكۆرينه وه، ليژنه به م ئه نجامانه گه يشت:

ليژنه پشتگيرى له پرۆژه كه دهكات و پيشنياز دهكات كه وا دووباره به ندهكانى ماددهكانى دابريژرته وه به م شيوه يهى خواره وه:

- 1- زياد كوردنى برپه گه يهك به ژماره (3) بۆ ماددهى (سى ودوو) له گه ل مانه وهى دهقى مادده كه به ته واوى.
- 2- زياد كوردنى مادده يهك، كه وا باس له گواستنه وهى مافه كان و ئيلتيزاماتى ئه وانى كه وا حوكمه كانى ياسايى ناوبراو دهيانگريته وه بكات له به رپوه به رايه تى خانه نشين و بيمه ي كۆمه لايه تى كه سه ر به وه زاره تى كارو كاروبارى كۆمه لايه تيه بۆ به رپوه به رايه تى خانه نشينى گشتى، كه سه ر به وه زاره تى داراييه .
- 3- زياد كوردنى هۆيه كانى ده ر جواندى ئه م ياسايه .

دارشتنهوهی کۆتایی پرۆژەکه بەم شیۆهیهی خوارهوهی لی دیت:

پرۆژەهێ هه‌موار کردنی یه‌که‌می یاسای یه‌کیتی ژووری بازرگانی و پيشه‌سازی له هه‌ریمی کوردستان –

عیراق ژماره 14 ی سالی 1993

مادده‌ی یه‌که‌م:

زیاد کردنی بره‌گه‌یه‌ک بۆ مادده‌ی (سی و دوو) له یاسای یه‌کیتی ژووری بازرگانی و پيشه‌سازی له هه‌ریمی

کوردستان ژماره 14 بۆ سالی 1993، ده‌بیته بره‌گه‌ی (3) له مادده‌که‌و بەم شیۆهیهی خواره‌وه:

مادده‌ی سی و دوو:

3- حوکمه‌کانی یاسا‌کانی خزمه‌ت و خانه‌نشینی شارستانی کارپیکراو له هه‌ریم پێره‌و ده‌کریت له‌گه‌ڵ

فه‌رمانبه‌ران له یه‌کیتی ژووری بازرگانی و پيشه‌سازی له هه‌ریم که دامه‌زرا، پێش جی به‌جی کردنی یاسای

ژماره 43 ی سالی 1989 به‌رده‌وامن له خزمه‌ت.

مادده‌ی دووهم:

ئه‌و مادده‌یه‌ زیاد بکریت بۆ یاساکه به ریزبه‌ندی مادده‌ی (33) ی دووباره:

مادده‌ی سی و سی:

مافه‌کانی ئه‌وانه‌ی حوکمه‌کانی بره‌گه‌ سی له مادده (1) ی ئه‌م یاسایه ده‌یانگریته‌وه ده‌گوازیته‌وه بۆ

به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی خانه‌نشینی گشتی سه‌ر به وه‌زاره‌تی دارایی و ئابووری له هه‌ریم.

مادده‌ی سییه‌م:

له‌سه‌ر ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران و لایه‌نه په‌یوه‌ندیداره‌کانه حوکمه‌کانی ئه‌م یاسایه جی به‌جی بکه‌ن.

مادده‌ی چواره‌م:

ئه‌م یاسایه جی به‌جی ده‌کریت له ریکه‌وتی بلا‌و کردنه‌وه‌ی له رۆژنامه‌ی فه‌رمی (وه‌فائیه‌ی کوردستان).

هۆیه‌کانی ده‌رچوواندنی ئه‌م یاسایه

به مه‌به‌ستی هه‌لگرته‌ی ناحه‌قی له‌سه‌ر به‌شی‌ک له کارمه‌ندان یه‌کیتی ژووری بازرگانی و پيشه‌سازی له

هه‌ریم، که به‌رده‌وام بوون له خزمه‌ت پێش جی به‌جی کردنی یاسای ژماره 43 ی سالی 1989 پابه‌ند

کردنی به‌حوکمه‌کانی خزمه‌ت و خانه‌نشینی شارستانی کارپیکراو له هه‌ریم، بۆیه ئه‌م یاسایه ده‌رچوو.

تکایه ئاگاداری به‌فرموون ئه‌سلی پرۆژه‌که‌و رای لیژنه‌ی یاسایی له‌باره‌یه‌وه بخریته به‌رده‌م په‌رله‌مان بۆ

تاوتوی کردن و ده‌برینی رای گونجاو له‌باره‌یه‌وه‌و ده‌نگدان له‌سه‌ری، زۆر سوپاس.

به‌رپێز سه‌رۆکی په‌رله‌مان:

لیژنه‌ی پيشه‌سازی ئه‌گه‌ر راپۆرتتان هه‌یه، که‌ره‌م بکه‌ن، ئیوه‌ش راپۆرته‌که‌تان بخویننه‌وه.

به‌رپێز یاووز خورشید عثمان:

به‌رپێز سه‌رۆکی په‌رله‌مان.

ئیستا رای لیژنه‌ی پيشه‌سازی بۆ جه‌نابتان ده‌خوینمه‌وه.

الى/ رئاسة برلمان كوردستان – العراق

م/ رأي اللجنة

اجتمعت لجنة الصناعة والثروات الطبيعية صباح يوم الاثنين 2009/10/5 لدراسة مشروع قانون التعديل الاول لقانون اتحاد غرف التجارة والصناعة في اقليم كوردستان – العراق رقم 14 لسنة 1993 المقدم من قبل مجلس الوزراء الاقليم بكتابه المرقم (2551) في 2009/9/6 التي تمت القراءة الاولى له في البرلمان بجلسته الاعتيادية المرقمة (13) في 2009/12/29 وبعد المناقشة والمشاورة مع الجهات المختصة توصلت اللجنة الى مايلي:

اولاً:

بالنسبة للمادة الاولى لا توجد عليها اية ملاحظة.

بالنسبة للمادة الثانية لا توجد عليها اية ملاحظة.

بالنسبة للمادة الثالثة لا توجد عليها اية ملاحظة.

الاسباب الموجبة

نقترح اعادة صياغة الاسباب الموجبة بالشكل الاتي:

الاسباب الموجبة

بغية رفع الغبن عن مجموعة من منتسبي اتحاد غرف التجارة والصناعة في الاقليم والذين كانوا خاضعين لاحكام قانون الخدمة والتقاعد المدنية النافذة في الاقليم والذين ادوا ما عليهم من التزامات التقاعدية اسوة لاقرانهم في الدوائر الحكومية الاخرى قبل نفاذ القانون رقم 43 لسنة 1989 حيث تم بعد ذلك شمولهم بقانون التقاعد والضمان الاجتماعي بغية ذلك تم تعديل هذا القانون. راجين التفضل بالاطلاع وعرضه على البرلمان لابداء الرأي والتصويت عليه مع التقدير.

بهريز سهروكي پەرلهمان:

ليژنه‌ى ياساى ره‌ئيتان له‌سه‌ر ئه‌سلێ پرۆژه‌كه‌و پيشنيارى ئيوه‌.

بهريز شيروان ناصح هه‌يدهرى:

بهريز سهروكي پەرلهمان.

به‌راستى ئيمه‌ ئه‌سلێ پرۆژه‌كه‌مان دياراسه‌ت كردوو، پيمان وايه‌ ئه‌سلێ پرۆژه‌كه‌ كه‌موكورى تباديه‌، يه‌كه‌ميان/ ئيلغاي مادده‌يه‌كى كردوو، دوو مادده‌ى ترى هي‌ناوه‌، يه‌ك له‌ مادده‌كانى ئه‌سلهن هه‌ر زيكر نه‌كردوو له‌ پرۆژه‌كه‌، بؤيه‌ ئيمه‌ دووباره‌ صياغه‌مان كردۆته‌وه‌، ئيمه‌ به‌ شي‌ويه‌يه‌كى دروست، داوا له‌ سه‌روكايه‌تى پەرله‌مان ده‌كه‌ين، ئه‌و مه‌شروعى ئيمه‌ ئيعاده‌ى نه‌زهرمان كردۆته‌وه‌ مه‌شروع‌ه‌كه‌ى ليژنه‌ى قانونى ببېته‌ ئه‌ساس بؤ موناغه‌شه‌ كردن، بؤ ئه‌وه‌ى موناغه‌شه‌ به‌ري‌وه‌ بچي‌ت، زور سوپاس.

بهريز سهروكي پەرلهمان:

سوپاس، بۆ ئەوەی ئەو پېشنیارە پەسند بکەیت، پېویستی بە ئیوەی بەرپز دەبیت، ئایا لەسەر پرۆژەگەى که حکومت ناردوووهتی، لیژنەى یاسای دەلین هەلەى تیاپه، نهقصى تیاپه، یان پېشنیاری لیژنەى یاسای که صیاغهیان کردوو بکریته ئەساس، دهیخه مه دەنگدانهوه، کى لهگه ل ئەوهیه پېشنیاری لیژنەى یاسای صیاغهیان کردوووه ببیته ئەساس دەستی بەرز بکاتهوه؟ زۆر سوپاس، کى لهگه لدا نییه دەستی بەرز بکاتهوه؟ زۆر سوپاس، بهکۆى دەنگ پەسند کرا، بۆیه ئیستا صیاغهگەى لیژنەى یاسای دهکریته ئەساس، تکایه مادده به مادده بخویننهوه، بۆ ئەوهى موناغهشەى بکهین و دەنگى لەسەر بدەین، کهرەم بکه.

بەرپز د.رۆژان عبدالقادر دزمی:

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان.

ئەو صیاغهیهى که له لایەن لیژنەى یاسای به پرۆژەگەدا هاتینهوهو دامانپرشتوو:

مشروع قانون التعديل الاول لقانون اتحاد غرف التجارة والصناعة في اقليم كردستان – العراق المرقم 14

لسنة 1993

المادة الاولى: تضاف فقرة الى المادة الثانية والثلاثين من قانون اتحاد غرف التجارة والصناعة في اقليم كردستان – العراق رقم 14 لسنة 1993، وتكون الفقرة (3) لها كالاتي:

المادة الثانية والثلاثون:

3- تسري احكام قوانين الخدمة والتقاعد المدنية النافذة في الاقليم على الموظفين في اتحاد غرف التجارة والصناعة في الاقليم المعينين والمستمرين في الخدمة قبل نفاذ القانون رقم 43 لسنة 1989.

المادة الثانية:

تضاف المادة التالية الى القانون وتكون المادة الثالثة والثلاثون مكررة لها:

المادة الثالثة والثلاثون المكررة:

تنقل الحقوق والتزامات المشمولين باحكام الفقرة (3) من المادة الاولى من هذا القانون من مديرية التقاعد والضمان الاجتماعي التابعة لوزارة العمل والشؤون الاجتماعية الى مديرية التقاعد العامة التابعة لوزارة المالية والاقتصاد في الاقليم.

المادة الثالثة:

على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ احكام هذا القانون.

المادة الرابعة:

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية (وقائع كردستان).

الاسباب الموجبة

بغية رفع الغبن عن شريحة من منتسبي اتحاد غرف التجارة والصناعة في الاقليم المستمرين في الخدمة قبل نفاذ القانون رقم 43 لسنة 1989 واخضاعه لاحكام قوانين الخدمة والتقاعد المدنية النافذة في الاقليم فقد شرع هذا القانون.

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان:

لیژنه‌ی پیشه‌سازی و وزه سهرچاوه سروشتیه‌کان ره‌ئیتان له‌سه‌ر نه‌و صیاغه‌یه.

بەرپز یاووز خورشید عثمان:

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان.

ئیمه هاوراین له‌گه‌ل لیژنه‌ی یاسایی، سوپاس.

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان:

ئیس‌تا مادده‌ی یه‌که‌م که‌ره‌م بکه.

بەرپز د.رؤژان عبدالقادر دزه‌یی:

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان.

المادة الأولى: تضاف فقرة الى المادة الثانية والثلاثين من قانون اتحاد غرف التجارة والصناعة في الاقليم

كوردستان – العراق رقم 14 لسنة 1993، وتكون الفقرة (3) لها كالاتي:

المادة الثانية والثلاثون:

3- تسري احكام قوانين الخدمة والتقاعد المدنية النافذة في الاقليم على الموظفين في اتحاد غرف التجارة

والصناعة في الاقليم المعينين والمستمرين في الخدمة قبل نفاذ القانون رقم 43 لسنة 1989.

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان:

بەرپزان، کۆ ده‌یه‌وئیت موداخه‌له بکات؟ تکایه ده‌ستیان به‌رز بکه‌نه‌وه، بۆ نه‌وه‌ی ناویان تۆمار بکه‌ین،

که‌ره‌م بکه کاکه.

بەرپز عمر عبدالعزيز بهاء‌الدین:

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان.

ببووره، یان من به ده‌ستم نه‌گه‌یشتووه، یان نه‌و راپۆرته نه‌گه‌ر نه‌گه‌یشت بئیت، پەرله‌مانتاران چۆن تیببینی

و سهرنجمان بده‌ین، سوپاس.

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان:

نوقته نيزاميه‌که‌ت دروسته، نه‌مه تازه نه‌و به‌رپزانه هینایانه، دیاره بلاو نه‌بووه، که‌ره‌م بکه.

بەرپز عونی کمال به‌زاز:

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان.

ببووره، راپۆرته‌که‌مان له 2009/12/30 دابه‌ش کردووه له‌سه‌ر نه‌ندامانی پەرله‌مان، هه‌موویان ناگیان

لێیه خویندویانه‌ته‌وه، به‌لام ماوه‌یه‌کی زۆری له‌سه‌ر تیبپه‌ر بووه، دیاره موتابه‌عه‌یان نه‌کردووه، زۆر

سوپاس.

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان:

لەگەڵ بەرنامەى کار نەهاتوو، پێش دوو رۆژ کە بەرنامەى کار دابەش کراوە لەگەڵ ئیدا نەبوو، هەرچەند تەوزیع ناکریت لەگەڵ، ئەگەر پیتان باشە دووبارە بىخوینن، دەتانهوێت تەئجیل بکریت، دەبێخەینە دەنگدانەوه، بۆ هەفتەى داهاوو، کى لەگەڵ ئەوهیه بۆ هەفتەى ئاینده تەئجیل بکریت دەستى بەرز بکاتەوه؟ (33) کەس داوا دەکات تەئجیل بکریت، زۆر سوپاس، کى لەگەڵدا نییه دەستى بەرز بکاتەوه؟ زۆر سوپاس، بەزۆرینەى دەنگ بەردەوام دەبین لەسەرى، کەرەم بکە بۆ ماددەى یەك، کە خویندراپەوه، موناقلەشەى لەسەر بکەین، ئەو ریزدارانە دەیانەوێت قسە بکەن (عبدالسلام بەروارى، سەردار رشید، شوان کەرىم، د.زانا رەئوف)، کەسى تر هەیه؟ کاک دلیر، لیژنەى یاسایى تەوزیجیک بدن، پێش ئەوهى ئەو بەرێزانە دەست بە موداخەلەیان بکەن.

بەرپز شێروان ناصح حەیدەرى:

بەرپز سەرۆكى پەرلەمان.

بۆ ئەوهى مەزوعەکە روون بێت لە لای بەرپزان، ئەندامانى پەرلەمان، حەز دەکەم لەسەر ئەو بابەتە روون کردنەوهیهک بەدم، ئەویش ئەوهیه، دیارە یاسای ژمارى (24)ى سالى 1983، کە یاسای گشتى یەکیتى ژوورى بازرگانى و پيشه‌سازی عێراق، ئەم یاسایه پیاوه دەکرا لە عێراق، ئەم دەزگایهى ئەم سەردەمه سەر بە سەرۆکایهتى ئەنجومهنى وهزیرانى عێراق بوو، واتا کارمەندهکانى وهکو دائیره‌یه‌کى رەسمى تەعامولیان لەگەڵ دەکرا، چ فەرمانبەر بوايه، چ کارمەندى تر بوايه، قانونى ژماره (33)ى سالى 1966 قانونى خدمه و تەقاعودى مەدەنى لەسەریان تەتبیق دەبوو، پاشى ئەوه، ئەو قانونه گۆرانکاریه‌کى بەسەردا هات، گۆرانکاریه‌کە چ بوو؟ قانونى ژماره (43)ى سالى 1989 دەرچوو ئیتیحادى غورفەى تیجارى لە ئیتیحادى صنایى عێراقى جیا بۆوه، بەلام بپرگه‌یه‌کى تىدایه دەئیت (هەموو کارمەندهکانى ئەم دەزگایه قانونى تەقاعود و زەمانى ئیجتیماعى و قانونى عومال لەسەریان تەتبیق دەبێت)، واتا ئەوانه‌ى کە لە قانونى پيشتر فەرمانبەر بوون، یاخود پرۆانامەیان هەبوو، ئەوانه هەموو خازعى قانونى تەقاعود و زەمانى ئیجتیماعى بوون لە حاله‌تیکدا ئەوان ئەگەر بیانزانى بوايه خازعى قانونى تەقاعود و زەمانى ئیجتیماعى دەبن، ئەسلەن پرۆانامەیان هەبوو، نەدەبوون بە فەرمانبەر، بۆیه شەریحه‌یه‌ک لەو فەرمانبەرانه لەو دەزگایانه مانەوه، پاش ئەوهى کە موئەسسەساتى ئیمه دروست بوو لە سالى 1993 بەپێى یاسای ژماره (14)، ئیمه ئەم یاسایه‌مان لە پەرلەمان پەسند کرد، ئیتیحادى غورفەى تیجارى و غورفەى صنایى لیڤه دروست بوو، بەلام بە شىوازیک ئەویش بەهەمان شىوه قانونى تەقاعود و زەمانى ئیجتیماعى لەسەریان تەتبیق دەبوو، نەك قانونى تەقاعودى و خدمه‌ى مەدەنى، هەر وهکو لە یه‌کەم قانوندا هاتوو، بۆیه ئەو شەریحه‌یه مەجموعه‌یه‌ک فەرمانبەرن لە هەولیر، لە دهۆک، لە سلیمانى، کە ژماره‌یان لە سى کەس تىپەر ناکات تووشى غوبن بوون و تووشى زەرەریكى ماددى و مەعنه‌ویش بوون، حکومه‌تى هەریمی کوردستان جانبى داراییه‌کەى تەئمین کردوو، پرۆژەکەى خستۆتە بەردەم پەرلەمان، بۆ ئەوهى ئیمه بتوانین لیڤه گفتوگۆى لەسەر بکەین و ئەو غوبنەى کە هاتۆتە سەریان، لەسەریان هەلبگرین، بۆ ئەوهى ئەوانیش مافی

فەرمانبەرلەر ئاتى بۇيان بىگەرپتەۋە تەمەتۇع بىكەن بە ئەھكامى قانۇنى تەقاعودى خىدمەى مەدەنى لەجىياتى ئەھكامى قانۇنى تەقاعودو زەمانى ئىجتىماى، زۆر سوپاس.

بەرپز سەرۇكى بەرلەمان:

ئىستا ئەو بەرپزانەى كە دەيانەۋىت لەسەر ماددەى يەك موداخەلە بىكەن، يەك/ عبدالسلام بەرۋارى كەرەم بىكە.

بەرپز عبدالسلام مصطفى صدیق:

بەرپز سەرۇكى بەرلەمان.

من سوپاسى كاك شىروان دەكەم بۇ ئەم روون كىرنەۋە، منىش لە خەيالەم بوو دەرچوو، ئەۋە حالەتتەىكە دووبارە نابىتەۋە، ئەۋانەى پىش دەرچوونى قانۇنى ژمارە (14)، واتا پىش (17) سال، بەس ئەۋانە دەگرپتەۋە، لەمەودوا ئەو حالەتە نابىت لە ژوورەكان، چونكە خەلگەكە پاش قانۇنەكە تەعین بوۋە، ئەمە يەك.

واتا قانۇنىك ھەموار دەكرپت، ماددەىك تەسبىت دەكرا لەناو قانۇنىك، كەچى بەس ئەمجارە كارى پى دەكرپت، ئىتر پىۋىستىمان پى نىيە، ئەۋە پرسىارە، ئايا پىۋىستە؟ يان نا؟

دوۋەم تىبىنىم/ ژوورەكان نوپنەرايەتى خاۋەن كار دەكەن، واتا لە ئەساسەۋە ئەۋانە بەشىكەن لە كەرتى تايبەت، ياساكانى خىزمەت جىاۋازى دەكەن بەىنى خىدمەى گشتى ھەيە، واتا خىدمەى فەرمانبەرلەرئەۋە قىۋدى خۇى ھەيە، خىزمەتى مۇستخەدم و كرىكار لە كەرتى تايبەت، بەتايبەتى كەرتى بازىرگانى و پىشەسازى و مېھەنى حورە، خىزمەت لەبۋارەكانى عەسكەرى و مېھەنى، پاشان قەۋانىنى تىرى مولخەقىان دەبىت بۇ زىراعەيە، بۇ شتى ترە، ئەگەر ئىمە ئىستا بىين ئەۋ غەلەتتە بىكەن، ئەۋەى رژىمى بەعسى پىشوو كىروۋىتەى، چونكە مەبەدئەكەى وا بوو، قوت كىرنى كۆمەلگاۋ بۋارەكانى، لە ياسايەك بۇ حالەتتەىكى تايبەت بە تەسەۋرى من ئىشىكى زىادە، ئەگەر بىينە خالى دوۋەى ماددەى سى و دوۋى ياساى رەقم (14) (على مجلس الاتحاد اصدار قواعد خدمية وانضباط خاصة لتنظيم خدمة العاملين لاتحاد الغرف)، مادام حكومت موافيقه، مادام خۇيان لە قانۇنە ئەساسىيەكەيان ئەۋەى ئىمە دەرمان كىروۋە پىش (17) سال لادەدەين، بە تەسەۋرى من زۆر ئاسانە مەجلىسى رىئاسەى ژوورەكان ھەلستىت بلىت ئەمانەى كە پىش فلان قانۇن، لەبەر ئەۋ ھۇيانەى كە كاك شىروان باسى كىرد، داۋا بىكات بە يەك نووسراۋ بۇ حكومت، خەز دەكەين ئەمەيان بۇ حىساب بىكرپت، من تەسەۋر دەكەم بەۋە ھەل بىت، بەبى ئەۋەى ئىمە ياسا بىگورپىن، ئەگەر بلىين نەخىر، خەلفىەكى ياسا ھەبىت، با ئىمە بىرپارىك لە بەرلەمان دەرپىكەين، بۇمان ھەيە، دەللىين (استناداً) بۇ ئەۋ قانۇنەۋ، ئەۋ حالەتە، ئىمە ئەۋ ھەقە دەدەين بەۋ فەرمانبەرە، بەبى ئەۋەى بىچىن ياسايەك ھەموار بىكەين، كە دەزانين لەمەۋدوا ھەموار كىرنەكەمان ئىشى پى ناكىرپت، بە تەسەۋرى من، من

بۆچى ئەو دەلىم؟ پېويستە ئىمە كار بىكەين، بۇ ئەو رۇژىك لە رۇژان دىت ئىمەش ناچار دەبىن، ئەم مەسەلەى تەقاعود تەنزمىكى وای بۇ بىكەين، كە ھەرىكەيەك ژمارەيەكى دەبىت، سالەكانى خزمەتى بەپىي زەمان و تەقاعود بىت، بەپىي تەقاعودى خەمدەى مەدەنى بىت، بەپىي گرىبەستىك بىت، بۆى كۆ بىرىنەو، بەپىي ئەو پارەيەى دايناو لە سندوقەكە، نەك بۇ خزمەت، بۇ تەقاعود، لە كاتىكدا گەشتە سنى تەقاعود كە (65) سالە، يان (20) سال ئىشى كىردو، ئەو موساھەمەيەى لە سندوقەكانى تەقاعود جىيا جىيا ھى خەمدەى گشتى، ھى خەمدەى عەسكەرى، ھى كەرتى تايبەت، بۆى كۆ بىرىت، چونكە مەبەستىش لىرە ھەر ئەو، ئەو سالانەى كە فەرمانبەر بوو بىر نەبىت، من تەسەور دەكەم ئەگەر ئىمە بەردەوام بىن لەو زۇر ھاھت پەيدا دەبن، كە بىست كەسە، دە كەسە، سى كەسە، ناچار دەبىن زۇر قانۇن ھەموار بىكەين، رەنگە بە موعالەجە كىردنى نەتائىجى ئەو عەقلىتەى پىشووى حكومەتى پىشوو، كە جىياووزى نەكردن بەىنى كەرتى تايبەتى و كەرتى فەرمى، ئىمە جەنگلىكى قانۇنى بۇ خۇمان دروست بىكەين، لە ئەخىر كە وىستمان ئەم سىستەمە جوان و رىك و پىكەى تەقاعودى عام دەربىكەين، ئەم ھەموار كىردن و تەعدىلاتى ئىمە رىگامان لى بىگىت، زۇر سوپاس.

بەرىز سەرۆكى پەرلەمان:

زۇر سوپاس، رىزدار سەردار رشىد فەرموو.

بەرىز سەردار رشىد محمد:

بەرىز سەرۆكى پەرلەمان.

زۇر سوپاس، ديارە جگە لەو فەرمانبەرانەى كە لە ژوورى تىجارە كار دەكەن و مەشمول بوون بە قانۇنى زەمانى ئىجتىماعى، زۇرىكى دىكە لە خەدەمات و لەوانە كە ئەوانىش بەش بەش سىن، چىن، پەنجان مەشمولن بە زەمانى ئىجتىماعى، ئايا كە ئەمە بوو بە ياسا، ئەوانىش حەقى ئەوھىان نىيە داواى ئەو بەكەن، كە بەراستى بە قانۇنى خەمدەى مەدەنى تەقاعود بىرىن؟ ئايا ئەمە دەرگا ناكاتەو لە رىگای ھەندىك لەو رىكخراوانە كە ئىستا ھالىەن تەعامولىان لەگەل دائىرەى زەمان و زەمانى ئىجتىماعى؟ زۇر سوپاس.

بەرىز سەرۆكى پەرلەمان:

زۇر سوپاس، رىزدار شوان كەرىم فەرموو.

بەرىز شوان عبدالكريم جلال:

بەرىز سەرۆكى پەرلەمان.

من پرسىارىكم ھەبوو، روون كىردنەوھەكى كاك شىروان وەلامى پرسىارەكەى منى داىەو، سوپاس.

بەرىز سەرۆكى پەرلەمان:

زۇر سوپاس، رىزدار دىكتور زانا فەرموو.

بەرىز د.زانا رۇوف حمە كرىم:

بەرپز سەرۆكى پەرلەمان.

من تەئىدەن بۇ قەسەگانی كاك عبدالسلام، تەبىئى كاتىك باس لەو ئىتىجاداتانە دەكەين، ئەمە بەشىكە لەكۆى سى جۆر مەرافقى عام، يەكیان/ ئىدارى، يەكیان/ ئىقتىصادى، يەكیان/ مېھەنى، تەنھا ئەوانەى لە مەرافقى عامى ئىدارىيدا ئىش دەكەن پىيان دەگوترىت فەرمانبەرى عام، ئەمانەى كە ھەن لە زىمنى ئىتىجادە ئىقتىصادەگاندا خۇيان دەبىننەو، كە چ تیجارى بیٹ، یان صناعاتى، من بە دوورى دەزانم ئەگەر ئەم قانونە جى بەجیش بیٹ، ئەو بەرپزانەى كە مەشمول بوون، كە ئەوانە ئەسلەن پىيان نەگوتراوہ فەرمانبەر، مەشروعە ئەسلەكەى كە لە حكومەتەوہ هاتووہ پىي گوتراوہ عامیل، بەلام لە تەعدیلی لیژنەى یاسایى باس كراوہ، من تەئىدى رەئىكەى لیژنەى یاسایى دەكەم، بەتایبەتى لەوہى خواروہ، كە دەلیت ئەمە لە سالى 1993ەوہ پرۆژەكەى حكومەت جى بەجى دەكریت، ئەمانە ئەسلەن فەرمانبەر نین، چونكە ئەگەر وا بیٹ، وەكو كاك سەردارىش گوتى سبەینى ئەو یەكیتیانەى تریش، یەكیتى مافپەرودەران و ئەندازیاران و مامۇستایان، ئەمانەش ھەموویان یەكیتین، ھەندىكیان مېھەنین، ئىتىجاداتى مېھەنى، ھەندىكیان ئىتىجاداتىك سەر بە مەرافقى عامى ئىقتىصادى، یەعنى ئەمە دەمانخاتە ئىشكالیەتیكى ترەوہ لە رووى قانونیەوہ، لە رووى ئىدارىشەوہ، بەرپزان، تەنھا ئەوانەى كە لە مورافقى عامى ئىداریدا كار دەكەن پىيان دەگوترىت سیفەتى فەرمانبەرى گشتى، واتا سیفەتى فەرمانبەرى گشتى وەردەگرن، ئەگەر ئەمانە مەشمول بكەین بە قانونى تەقاعود، ئەوہ ئىشكالیەتمان بۇ دروست دەكات، ئەو یەكیتیانەى تریش ھەن، دەبیٹ مەشمول بن بە قانونەگان، وا ھەست دەكەم سەرە داویكە، ئیستا ئەگەر راپۆرتى لیژنەى یاسایى پەسندیش بكریت، من بە دوورى دەزانم ئەوانە مەشمول بن، چونكە ئەوان لە ئەساسەوہ بە فەرمانبەرى گشتى لە قەلەم نەدراون، زۆر سوپاس.

بەرپز سەرۆكى پەرلەمان:

زۆر سوپاس، ریزدار دلیر محمود فەرموو.

بەرپز محمد دلیر محمود:

بەرپز سەرۆكى پەرلەمان.

زۆر سوپاس بۇ كاك شیروان، زۆر لە ئەوانەى من دەمویست تەوزیحاتى پىدا، ئیزافەتەن بۇ ئەوہ ژوورى بازرگانى و پىشەسازى عیراق، وەختى خۆى سەر بە وەزارەتى تیجارە بوو، ئەوانەى كە لەوئى تەعین بوون بە فەرمانبەر تەعین بوون بەپى شەھادە، بەلام لەدوای ئەوہ بەپى قانونى (43)ى سالى 1989 رىكخراویكى پىشەى موسستەقىل و شەخصیەتیكى مەعنەوى خۆى ھەبوو، لەبەر ئەو فەرمانبەرانەى كە پىشتر لەوئى تەعین بوون بەو حیسابە تەعین بوون، كە مەشمول بن بە قانونى تەقاعودى و خدەمى مەدەنى، ئەوانەش ئەو فەرمانبەر و كارمەندانەى لەوین ھەموو عەدەدیان (21) یەك كەسە لە ھەموو كوردستاندا، ئەم دەرگایەش ناكریتەوہ، بلىین بۇ رىكخراوہگانى كۆمەلگەى مەدەنى، یاخود رىكخراوہ پىشەییەگانى تر، باسى ئەوہش دەكریت كە دەبوايە تەنھا بە تەعلیماتىك لەلایەن ژوورە بازرگانى و

پيشه‌سازييه‌كانى كوردستانه‌وه بىت، ئەمه پىويستى به ياسايهك هه‌بوو، له‌به‌رچى؟ له‌به‌ر ئەوهى له هه‌مان مادده كه ليژنهى ياسايى ئيزافهى بۆ كردوو، باسى ئەوه ده‌كات كه ئەمانه وهختى خۆى پارهيان لى براوه له‌لايه‌ن دائرهى عه‌مه‌ل و زه‌مانى ئيجتيماعيه‌وه هه‌موو مانگىك له 17%ى مووچه‌كه‌يان لى براوه، ئىستا پىويسته ئەو پارهيه بگه‌رپته‌وه بۆ دائرهى ته‌قاعود و زه‌مانى ئيجتيماعى، ئەمه‌ش پىويستى به ياسايهك هه‌يه، له‌به‌ر ئەوه من ئەمانه به حه‌قى خۆيان ده‌زانم، له‌دواى ئەمه ده‌رگا بۆ كه‌سى تر ناكه‌رپته‌وه، چونكه ئەمانه چهند كه‌سيكن مه‌شمولن به‌وه‌و ده‌گه‌رپنه‌وه بۆ قانونى ژماره (43)ى سالى 1989، له سالى 1989 له‌كوردستانى ئىمه هيج رىكخراوىكى مه‌دهنى و پيشه‌يى به‌و شىوه‌يه نه‌بووه، كه سه‌ربه‌خۆ بىت و خه‌لكى تر بگه‌رپته‌وه، زۆر سوپاس.

به‌رپز سه‌رۆكى په‌رله‌مان:

به‌رپزان، ئىستا داوا هه‌ردوو ريزدار كاك عبدالسلام و كاك زانا ده‌كه‌ين مه‌وقيفى خۆيان، ئايا ئەمه ره‌فز بكه‌ين؟ يان نا؟ بۆيه داوا ده‌كهم كه‌رهم بكه‌ن.

به‌رپز عبدالسلام مصطفى صديق:

به‌رپز سه‌رۆكى په‌رله‌مان.

من نامه‌ويت من گونا‌ه‌بار به‌م و ئيتيهام بكه‌يم، كه من نانى خه‌لكم برپوه، من گوتم ده‌كرپت ئەم حاله‌ته موعاله‌جه بكه‌يت به برپاريك بلىين (يشمل كذا)، يان به‌پى برگه‌ى دوو له ماددهى سى و دوو، من جارپكى تريس ئيقرار ده‌كهم له‌سه‌ر ئەوهى، كه به‌وه حه‌ل ده‌بىت، ئەوه‌يه ره‌نى من، سوپاس.

به‌رپز سه‌رۆكى په‌رله‌مان:

سوپاس، كاك زانا.

به‌رپز د.زانا رۆوف حه‌م كرىم:

به‌رپز سه‌رۆكى په‌رله‌مان.

من ئيشكاليه‌ته‌كهم له‌گه‌ل ئەوه‌يه كه ئەمانه عاميل بوون، يان فه‌رمانبه‌ر بوون، ئەمه يه‌ك. دووه‌ميان/ ئەمانه به‌شيك بوون له مه‌رافقى عامى ئىقتىصادى، ئەمانه به فه‌رمانبه‌ر له قه‌لهم نادرين، كاتيك كه خازعيان ده‌كه‌يت بۆ ئەحكامى قانونى ته‌قاعود، ئەمانه جيهات و فيئاتى تريسمان هه‌يه، ده‌بىت ته‌عدىلى قانونى تريس بكه‌ين بۆ ئەوانه، ئەو فيئانه‌ى تر كه له مه‌رافقى عامى ئىقتىصادى بوون، يان له ئيتيحاداتى ميه‌هنى بوون، ئەوانيش ئەو كاته مافى خۆيان ده‌بىت، ئەگه‌ر ته‌عدىلمان بۆ ئەمانه كرد، ده‌بىت بۆ ئەوانى تريس بكه‌يت و زۆر سوپاس.

به‌رپز سه‌رۆكى په‌رله‌مان:

سوپاس، ريزدار ليژنهى ياسايى.

به‌رپز شىروان ناصح حه‌يدمرى:

به‌رپز سه‌رۆكى په‌رله‌مان.

ئەوھى من دەمەوېت تەوزىجى بىكەم دوو نوقتەيە، يەكەمیان/ ئەوھى كاك زانا دەلئیت فەرمانبەرى عام نەبوون، نەخېر ئەمانە فەرمانبەرى عام بوون، ئىمە قانونى 43 لەبەر دەستمانە دەلئیت قانونى خەمەى مەدەنى لەسەر ئەوانە تەتبیق دەكرئیت، كەواتە ئەوانە فەرمانبەرى عام بوون، ئیستا سیفەتى فەرمانبەرى عامیان بۇ دەگېرینەو، زیاتر نییە، وە نەبئیت پیشتەر سیفەتیکی تریان هەبوو، قانونەكەش لەبەردەمانە، ماددەكەش ئەگەر دەتەوېت ئیشارەتى پی دەدەم، بېرگەى دوو لە ماددەى سی و دوو لەقانونى ژمارە (24)ى سالى 1983، كە دەلئیت قانونى ژمارە (33)ى سالى 1966 لەسەریان تەتبیق دەكرئیت، كە ئەویش قانونى تەقاعودى مەدەنیە، كەواتە ئەوان فەرمانبەر بوون.

بەنیسبەت ئەوھى كاك عبدالسلام، من حەز دەكەم ئەو تەوزیج بىكەم، ئەو لەن/ تەئكید لەسەر ئەو دەكەم و مەسئوولى قسەى خۆشم یەك ریکخراوى كۆمەلگای مەدەنى نییە لەو كوردستانە قانونى تەقاعودى مەدەنى لەسەریان تەتبیق بیئ، هەمووى یان بە عقودە، یانیش ئەو تەیە تەقاعودى و زەمانى ئیجتیماعى لە كارمەندەكان وەردەگېرئیت، ئەمە خالى یەكەم.

هى دووهم/ بەنیسبەت كاك عبدالسلامى، ئەو دەزگایەكى فەرمى نییە، بتوانیت قەواعیدى خەمە تەنزیم بکات بەراستى، هەتا دەسەلاتى ئەنجومەنى وەزیرانیش لەسەر ئەو دەزگایە بەو شۆوہیە نییە، دەلئیت ئەنجومەنى وەزیران بۆى هەیە ئیشراف لەسەر كاری ئەم مۆنەزەمە میهەنیە بکات، لە هەمان كاتدا ئالوگۆرى رەئیان بکات لە مەسائیلی تیجارى، یاخود لە مەسائیلی ئیتیقصادى فەقەت، تەوجیهاتیشیان بداتى، میحوەرەكە لەو دەرناچئیت وەكو هەر كۆمەلگایەكى كەرتى تاییەت، بۆیە ئەگەر لەناو یاسایەكەشدا دئیت، تەنھا چارەسەرى ئەو شەریحەیه دەكات، دەرگا بۇ هیچ كەسیكى ناکاتەو، چونكە بە دەگمەن حالاتى وا هەبى، هەتا ئیستا ئەو هەژدە سالى لیرەینە حالەتیكى وا رووى نەداو، بۆیە بۇ رەفەى غوبن و رەفەى مەغدوریەت لەسەر ئەو، ئیمە تەئیدى ماددەكە دەكەین، رەنگە ئەو زولمە لەلایەن رژیمەو بۇ سەر ئەم شەریحەیه هات بیئ، زۆر سوپاس.

بەرپز سەرۆكى پەرلەمان:

بەرپزان، ئیستا صیاغەكەى بخویننەو، بۇ ئەوھى بیخەینە دەنگدانەو.

بەرپز عونى كمال بەزاز:

بەرپز سەرۆكى پەرلەمان.

المادة الاولى: تضاف فقرة الى المادة الثانية والثلاثين من قانون اتحاد غرف التجارة والصناعة في الاقليم كوردستان – العراق رقم 14 لسنة 1993، وتكون الفقرة (3) لها وكالاتي:
المادة الثانية والثلاثون:

3- تسري احكام قوانين الخدمة والتقاعد المدنية النافذة في الاقليم على الموظفين في اتحاد غرف التجارة والصناعة في الاقليم المعينين المستمرين في الخدمة قبل نفاذ القانون رقم 43 لسنة 1989.

بەرپز سەرۆكى پەرلەمان:

بەپېژان، ئىستا گوڭتان لى بو، ھەرچەندە بەپېيارىك گوايە ھەلى كېشەكانى دەكرد، بەس ئىستا دەپخەمە دەنگدانەو، كى لەگەلدايە دەستى بەرز بىكاتەو؟ زۆر سوپاس، كى لەگەلدا نىيە دەستى بەرز بىكاتەو؟ زۆر سوپاس، بەزۆرىنەى دەنگ پەسند كرا، ھەشت كەس لەگەلدا نەبوو، تىكايە بۇ ماددەى دوو.

بەپېز د.رؤزان عبدالقادر دزەبى:

بەپېز سەرۆكى پەرلەمان.

المادة الثانية:

تضاف المادة التالية الى القانون وتكون المادة الثالثة والثلاثون مكررة لها:

المادة الثالثة والثلاثون المكررة:

تنقل حقوق المشمولين باحكام الفقرة (3) من المادة الاولى من هذا القانون من مديرية التقاعد والضمان الاجتماعى التابعة لوزارة العمل والشؤون الاجتماعية الى مديرية التقاعد العامة التابعة لوزارة المالية والاقتصاد في الاقليم.

بەپېز سەرۆكى پەرلەمان:

بەكوردى كەرەم بىكەن.

بەپېز د.رؤزان عبدالقادر دزەبى:

بەپېز سەرۆكى پەرلەمان.

ماددەى دوووم:

ئەو ماددەيە زياد بىكرىت بۇ ياسا كە بە رىزبەندى ماددەى (33)ى دووبارە:

ماددەى سى و سىى دووبارە:

مافەكانى ئەوانەى كەوا ھوكمەكانى بېرگە سى لە ماددە (1)ى ئەم ياسايە دەيانگرىتەو دەگوازرىتەو بۇ بەپېو بەرەيەتەى خانەنشینی گشتى سەر بە وەزارەتى دارايى و ئابوورى لە ھەرىم.

بەپېز سەرۆكى پەرلەمان:

لىژنەى پىشەسازى و وزە رەئىتان.

بەپېز پاووز خورشيد عثمان:

بەپېز سەرۆكى پەرلەمان.

ئىمە ھاوپاين لەگەل لىژنەى ياسايى، ھىچ تىببىنيەكمان نىيە.

بەپېز سەرۆكى پەرلەمان:

بەپېزان، ئەندامان، كى دەيەوئىت لەسەر ئەو ماددەيە موداخەلە بىكات دەستى بەرز بىكاتەو؟ تاكو ناوپان تۇمار بىكەين، تەنھا دوو كەس ھەيە، كاك خورشيد كەرەم بىكە.

بەپېز خورشيد احمد سليم:

بەرپىز سەرۋىكى پەرلەمان.

من ھەر ئەو تىببىنىم ھەيە، ئىستىقتاعاتى مودىرىيە تەقاعودو زەمانى ئىجتىماعى، يەنى ئىستىقتاعاتى زەمانى ئىجتىماعى فەرقە لەگەل ئىستىقتاعاتى تەقاعودى مەدەنى، دەبىت لە ياسا ئەو ھالەتە چارەسەر كرا بوايە، يەنى ئەو ئىلتىزاماتە چۆن؟ يەنى ئەگەر ھاتو پارەى ئەوان كەم بوو، يان زياد بوو، ئەم ئىستىحقاقە وەكو يەك نىيە، مەسەلەن بلىين نەقلى حقوق دائىرەى زەمان و تەقاعود بۇ دائىرەى تەقاعودى مەدەنى، ئەو ئىستىحقاقاتە وەكو يەك نىيە، دەبىت لە قانون عىلاج بکەين، سوپاس.

بەرپىز سەرۋىكى پەرلەمان:

سوپاس، ئەفەين خان فەرموو.

بەرپىز ئەفەين عمر احمد:

بەرپىز سەرۋىكى پەرلەمان.

من دەقاو دەق لەگەل رەئى لىژنەى ياساييم، لەبەر ئەوۋى ئەو كۆمەلە فەرمانبەرەى، ياخود ئەو كۆمەلەى كەوا ئىستا ئەم ياسايە دەيانگرېتەو، پىش وەختە ئەو ئىلتىزاماتە مالىيە لەسەريان بوو لە وەزارەتى بازىرگانى فەرمانبەر بوونە، ھەريەكە خەزەمتيان لە دە سال تا پارزە سال زياتر ھەبوو، ئىلتىزاماتى تەقاعودى و مادى خۇيانيان ھەمووى لەسەر خۇيان داو، تەنھا پاشى ئەو ياسايەى ژمارە (43)ى سالى 1989 دەرچوو بەزۇر، ياخود بە ئەمەر گوزارونەتەو بۇ وەزارەتى بازىرگانى بۇ سەر ژوورە بازىرگانىيەكان لەویدا ماقى ئەوانە بزر بوو، بۇيە لەبەر ئەو دەلئىم ئەوانە ئىلتىزاماتى مالى خۇيان داو، ئەويتر دواى سالى 1989 بۇ ئىلتىزاماتى مالى خۇيان تەقاعوديان داو بە زەمانى ئىجتىماعى، تەنھا پىويست دەكات بە ئەمرىك نەقل بکرىت ئەوۋى داويانە بە زەمانى ئىجتىماعى بگەرېتەو بۇ سەر خەدمەى مەدەنى و دائىرەى تەقاعودى، سوپاس.

بەرپىز سەرۋىكى پەرلەمان:

تکايە ئەوانەى كە لەگەل لىژنەى ياسايين، پىويست ناکات قسە بکەن، چونكە دەبىت ھەموومان قسە بکەين، بەس ئەگەر موداخەلەيەك ھەبىت چاكي بکەيت، كەمى بکەيت، زيادى بکەيت، ئىنجا، لىژنەى ياسايى كەرەم بکەن.

بەرپىز شىروان ناصح ھەيدەرى:

بەرپىز سەرۋىكى پەرلەمان.

من نائىم فروقات، رەنگە فروقات ھەبىت و نەبىت، بەراستى زۇر زانىاريم نىيە، بەلام ئەوۋى كاك خورشيد گوتى ئەم وردەكارىيە داخىلى قانون نابىت، ئەمە ئىمكان ھەيە بەينى مودىرىيەتى تەقاعودى عامەو مودىرىيەتى زەمانى ئىجتىماعى، ئەوان لەكاتى نەقل كەردنى حقوق و ئىلتىزاماتەكان بکەن، ئەوۋە ئىشى ئەوانە بەراستى، چۆن چارەسەرى دەكەين؟ يان چۆن چارەسەرى ناکەين؟ بەلام لەناو قانون ئەو شتانە نايەت، زۇر سوپاس.

بەرپىز سەرۋىكى پەرلەمان:

سوپاس، تکايە ناخىر صياغەتان بخويئەنەو، بۇ ئەوۋى بىخەينە دەنگدانەو.

بەرپىز د.رۇزان عبدالقادر دزەبى:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

المادة الثانية:

تضاف المادة التالية الى القانون وتكون المادة الثالثة والثلاثون مكررة لها:

المادة الثالثة والثلاثون المكررة:

تنقل حقوق المشمولين باحكام الفقرة (3) من المادة الاولى من هذا القانون من مديرية التقاعد والضمان الاجتماعي التابعة لوزارة العمل والشؤون الاجتماعية الى مديرية التقاعد العامة التابعة لوزارة المالية والاقتصاد في الاقليم.

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

بەرپىزان، گویتان لى بوو، ئىستا دەيخەمە دەنگدانەو، كى لهگەلدايه دەستى بەرز بکاتەو؟ زۆر سوپاس، كى لهگەلدا نىيە دەستى بەرز بکاتەو؟ زۆر سوپاس، بەكۆى دەنگ پەسند کرا، تکايە ماددەى سىيەم.

بەرپىز د.رۆزان عبدالقادر دزەيى:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

المادة الثالثة:

على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ احكام هذا القانون.

بەگوډيەگەشى:

ماددەى سىيەم:

لەسەر ئەنجومەنى وەزيران و لايەنە پەيوەندىدارەكانە حوكمەكانى ئەم ياسايە جى بەجى بکەن.

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

ليژنەى پيشەسازى رهنيتان.

بەرپىز ياووز خورشيد عثمان:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

ئىمە هاوپراين لهگەل رهنى ليژنەى ياسايى، هيچ تيبينيمان نىيە.

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

بەرپىزان، كەس موداخەلەى هەيە؟ نىيە، تکايە ئىستا بيخوينەو، بو ئەوەى بيخەينە دەنگدانەو.

بەرپىز د.رۆزان عبدالقادر دزەيى:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

المادة الثالثة:

على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ احكام هذا القانون.

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

بەرپىزان، گویتان لى بوو، ئىستا دەيخەمە دەنگدانەو، كى لهگەلدايه دەستى بەرز بکاتەو؟ زۆر سوپاس، كى لهگەلدا نىيە دەستى بەرز بکاتەو؟ زۆر سوپاس، بەزۆرينەى دەنگ پەسند کرا، يەك كەس لهگەلدا نىيە، تکايە ماددەى چوارەم.

بەرپىز د.رؤژان عبدالقادر دزىيى:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

المادة الرابعة:

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية (وقائع كردستان).

بەكوردىيەكەش:

ماددهى چوارەم:

ئەم ياسايە جى بەجى دەكرىت لە رىكەوتى بلاو كردنەوہى لە رۆژنامەى فەرمى (وہقائىعى كوردستان).

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

ليژنەى پيشەسازى رەئيتان.

بەرپىز ياووز خورشيد عثمان:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

ئيمە ھاوپاين لەگەل رەئى ليژنەى ياسايى، ھىچ تيبينيمان نىيە.

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

ئەندامانى بەرپىز، كى موداخەلەى ھەيە؟ نىيە، ئىستا ئاخىر جار بيخوينەوہ، بۆ ئەوہى بيخەينە دەنگدانەوہ.

بەرپىز د.رؤژان عبدالقادر دزىيى:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

المادة الرابعة:

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية (وقائع كردستان).

بەكوردىيەكەش:

ماددهى چوارەم:

ئەم ياسايە جى بەجى دەكرىت لە رىكەوتى بلاو كردنەوہى لە رۆژنامەى فەرمى (وہقائىعى كوردستان).

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

بەرپىزان، گويتان لى بو، ئىستا دەيخەمە دەنگدانەوہ، كى لەگەلدايە دەستى بەرز بكاتەوہ؟ زۆر سوپاس، كى لەگەلدا نىيە دەستى بەرز بكاتەوہ؟ زۆر سوپاس، بەكۆى دەنگ پەسند كرا، تكاىە ئەسبابى موجيبە.

بەرپىز د.رؤژان عبدالقادر دزىيى:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

الاسباب الموجبة